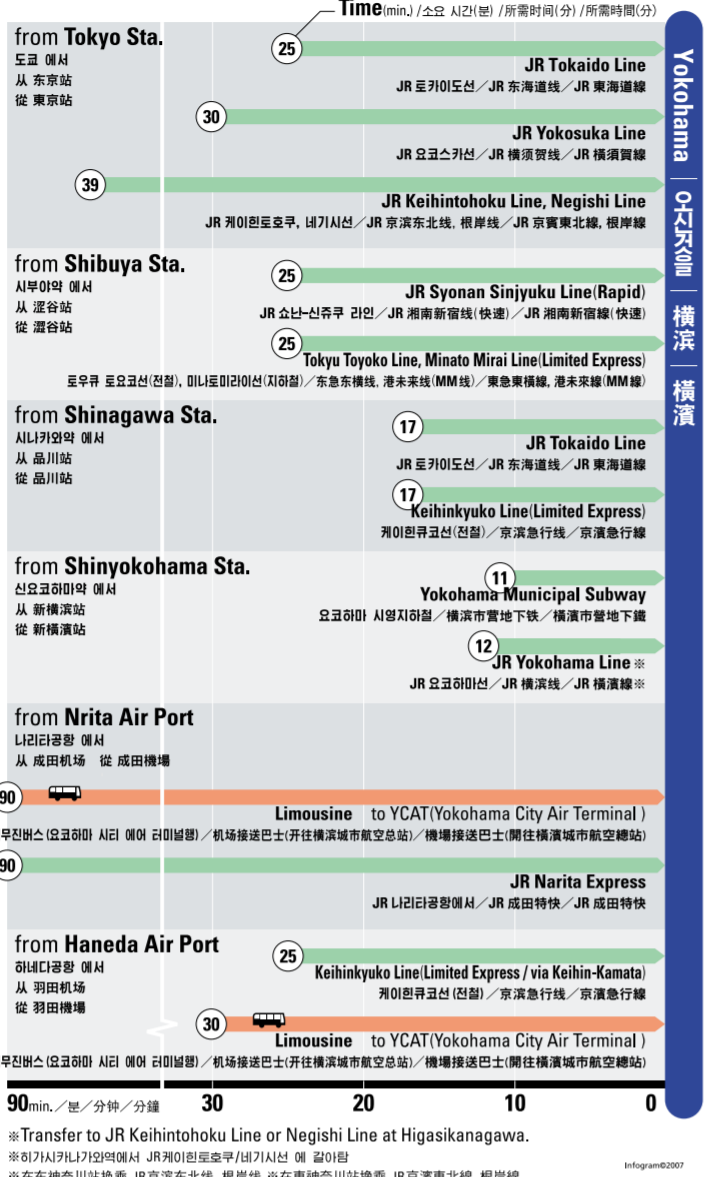


## Access to Yokohama / 요코하마에의 교통수단 / 如何来横滨 / 如何来横濱

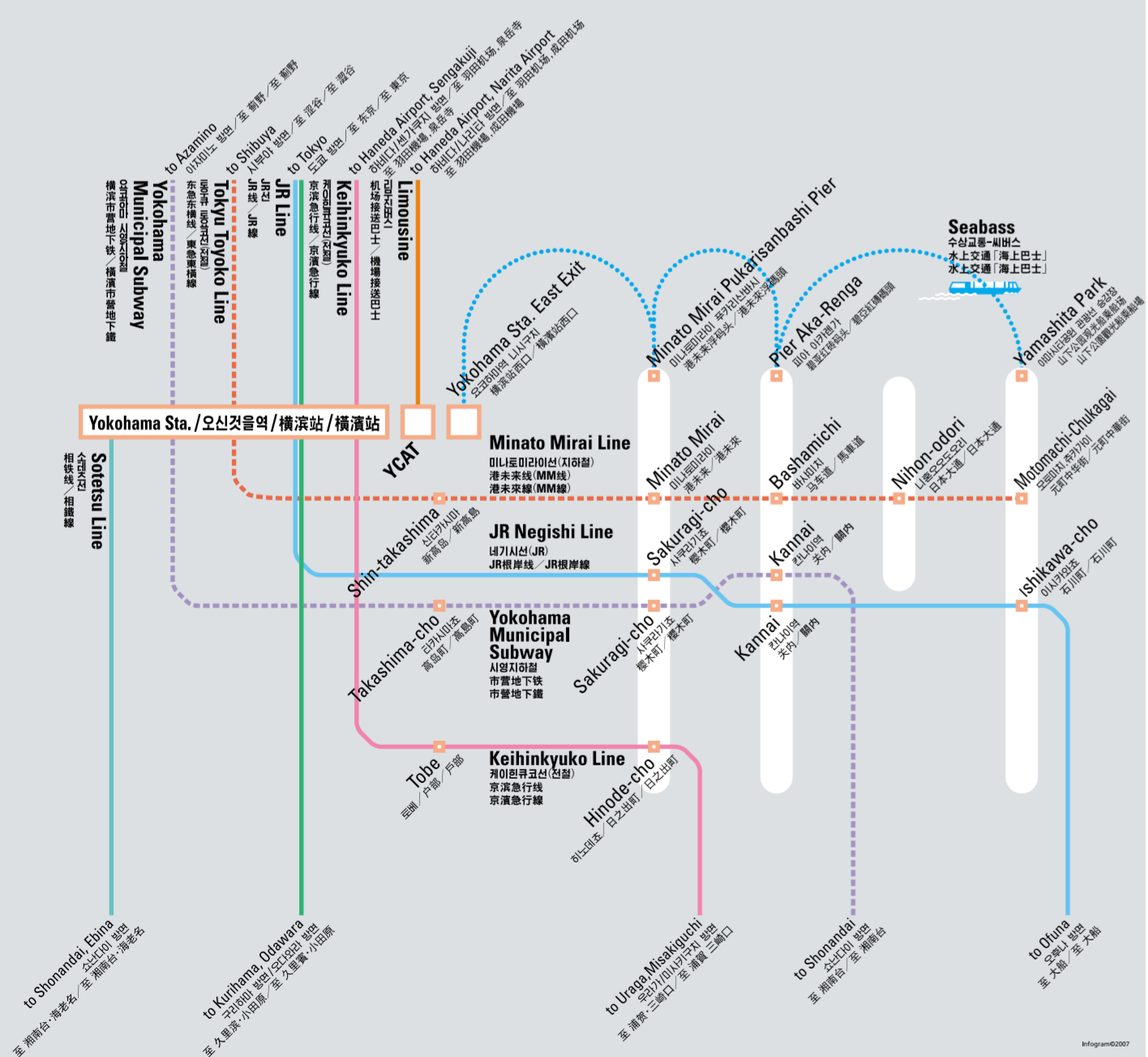
### Lines / 노선도 / 路线图 / 路線圖



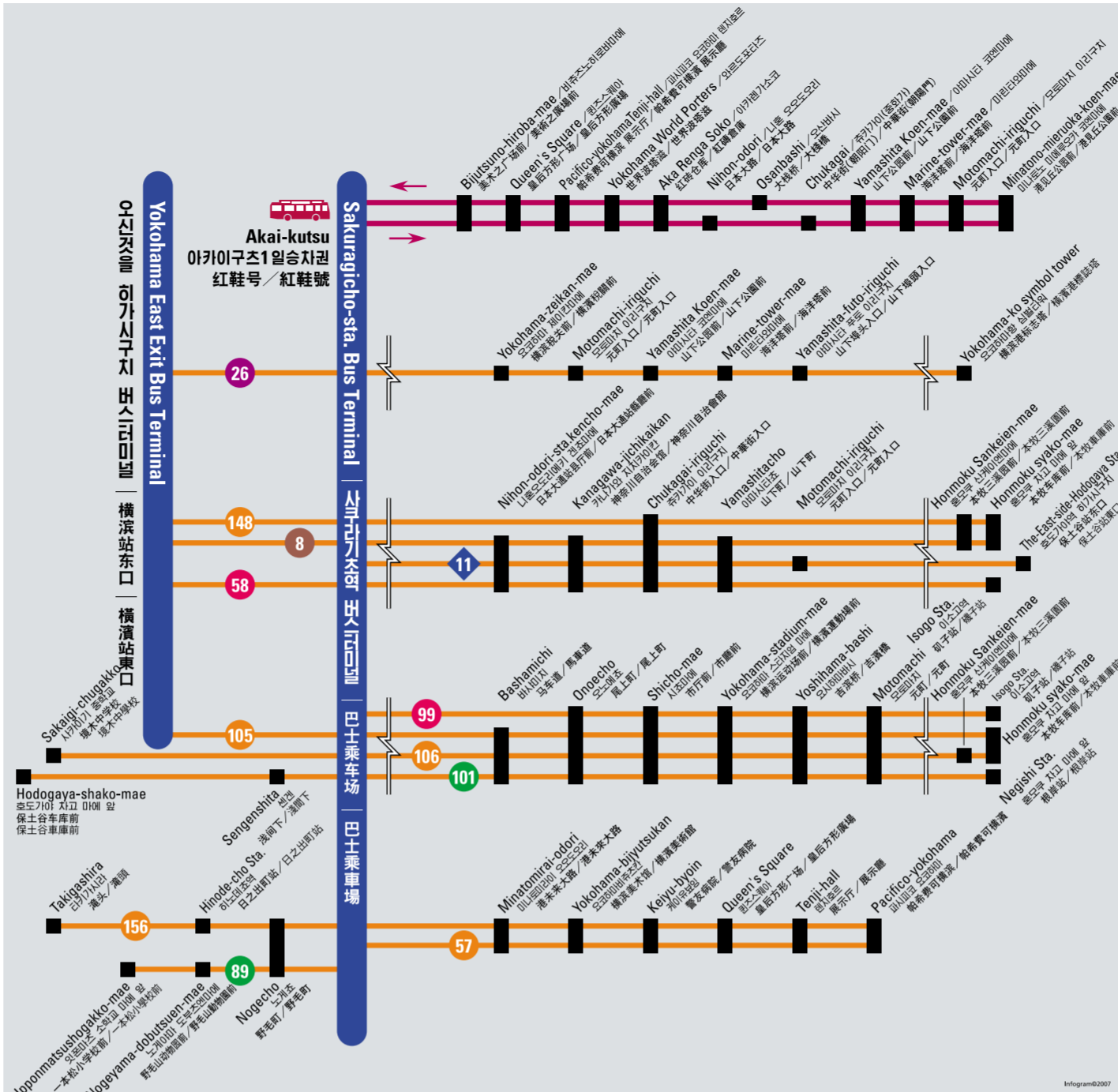
### Time / 소요 시간 / 所需时间 / 所需時間



## Access / 요코하마에의 / 如何来 / 如何來



## Bus Service / 버스 노선도 / 公共汽车路线图 / 公共汽車路線圖



## How to use the buses and trains / 버스-전철 리는 법 / 巴士-电车乘车指南 / 巴士-電車乘車指南

### Buses / 버스 리는 법 / 巴士 / 巴士

- Find the bus stop for the route number you need.
  - 목적지까지의 버스 노선, 요금표
  - 找到巴士站後依序排隊
  - 找到巴士站後依序排隊
- Enter from the front of the bus.
  - The bus route number and stops are posted on the front and back of the bus as well as by the bus entrance.
  - 앞문으로 승차한다
  - 지정된 목적과 접근점에 계통번호와 알맞은 표가 표시가 있습니다
  - 從前門乘車
  - 巴士前後和側面有系統號和終點的表示
- Pay the fee when boarding the bus.
  - Adults 210yen, Children 110yen
  - Coins, 1000Yen bills, and IC cards may be used, higher value bills are not accepted.
  - 요금을 지불한다(선불)
  - 대인210엔, 소인110엔
  - 동전, 전액지불, 자기 카드승차권(바스카드, 파스모 등)등을 사용할 수 있습니다.
  - 단, 전액지불, 소액지불은 사용할 수 없습니다.
  - 上車時付費 成人：210日元 孩子：110日元
  - 可以使用硬幣一千円紙幣, 紙幣(巴士卡, PASMO等) 1,1万, 5千日元不能使用
  - 上車時付費 成人：210日元 孩子：110日元
  - 可以使用硬幣, 一千円紙幣, 紙幣(巴士卡, PASMO等), 1萬, 5千日元不能使用
- When your destination is announced, press the Stop button to let the driver know you need to get off next.
  - 목적지의 안내가 나오면 하차버튼을 누른다
  - 到達目的地時聽到廣播按下車按鈕
  - 到目的地時聽到廣播按下車按鈕
- Use the rear to exit the bus.
  - 후문으로 하차한다
  - 지후문에서 내린다
  - 從後門下車

### Trains / 전철 리는 법 / 电车 / 電車

- Check the ticket cost for your destination.
  - 목적지까지의 노선, 요금표
  - 確認到目的地的路線和乘車費
  - 確認到目的地的路線和乘車費
- Buy your ticket using the automated ticket vending machine.
  - 입찰기에 돈을 넣어 표를 산다
  - 把錢放入到售票機內
- Pass the automated ticket gate.
  - (If you use a ticket, take your ticket, take at the other end.)
  - 지정된 표를 통과한다
  - 從自動檢票口進入, 通過後再取出車票
  - 從自動檢票口進入, 通過後再取出車票
- Take the train to your destination.
  - 전철은 목적지까지 간다
  - 乘電車到目的地
  - 乘電車到目的地
- Pass through the automated ticket gate to exit the station.
  - 지후문에서 내린다
  - 出自動檢票口
  - 出自動檢票口

# Welcome to Yokohama

## 1 : The Minato-Burari Ticket. A One-day, Unlimited Ride ticket for Yokohama City Municipal buses and subways.

The Minato-Burari Ticket is the unlimited ride day ticket for city buses and subways that offers all the sightseeing options of Yokohama: MM21, The Yokohama Station area, Yamashita Park, Chinatown, Isezakicho area, and the Motomachi area.  
 You can also ride the retro-style red tour bus known as Akai-kutsu (Red Shoes) with this ticket.  
 ◎ Cost : Adults 500 Yen, Children 250 Yen (per day)  
 ◎ Where to purchase : Yokohama municipal train stations within the route.

## 2 : The Sightseeing Tour bus Akai-kutsu (Red Shoes) 1-day Ticket

The retro-style red tour bus leaves Sakuragicho Station, making stops such as: MM21, Chinatown, Yamashita Park, Harbor View Park as well as others.  
 ◎ Cost : Adults 300 Yen, Children 150 Yen (per day)  
 ◎ Where to purchase : Sakuragicho Tourist Information Center.

## 3 : Suica / PASMO

The pre-paid IC Chip cards let you travel and make transfers on the trains and buses smoothly just by touching the card reader at the entry gate, without having to purchase a ticket each time.

## 4 : Travel on the water : The Seabass

The Sea Bass is a sightseeing boat that connects Yokohama Station East Gate, Red Brick Warehouse, Pukarisanbashi Pier, and Yamashita Park.  
 ◎ Cost : For travels between Yokohama Station East Gate and Yamashita Park for Adults- 600yen, Children\* = 300Yen  
 \*(Children must be between the ages of 6 and 12 years of age)  
 ◎ For travels between Red Brick Warehouse and MM21 300-500Yen, Children half price of adult.  
 ◎ In operation from 10:30-20:10, running every 15 minutes, (Yokohama Station East Gate departures are between 10:10-19:35, running every 15 minutes.)

# 요코하마에 오신것을 환영합니다

## 1 : 도심시영버스, 시영지하철 1일 자유승차권 「미나토부라리 티켓」

관광지역 미나토미라이21지역, 요코하마역 주변지역, 아미사라공원, 추카가이, 아미사라공원, 미나토노 미에루오카 교역(광구가 보이는 언덕 공영화)을 지나갑니다.  
 ◎요금 : 대인500엔, 어린이 250엔으로 자유승차(1일)  
 ◎구입할 수 있는 장소 : 자유승차권내의 시영지하철 각역

## 2 : 관광지주행 버스 「아카이쿠즈1일승차권」

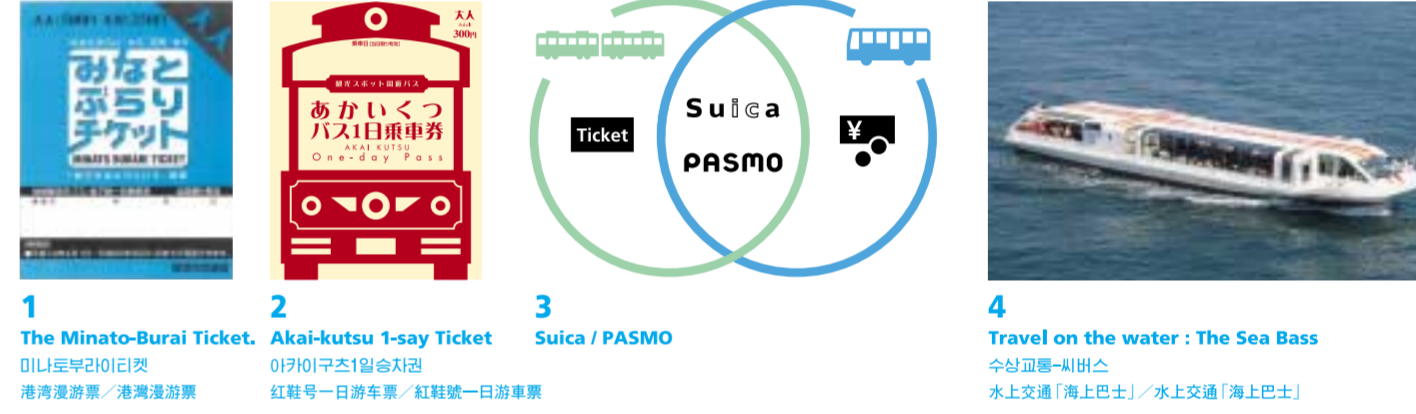
옛날풍갈巴士, 사쿠라기초역에서 출발해서 미나토미라이지역, 추카가이, 아미사라공원, 미나토노 미에루오카 교역(광구가 보이는 언덕 공영화)을 지나갑니다.  
 ◎요금 : 대인300엔, 어린이 150엔으로 자유승차(1일)  
 ◎구입할 수 있는 장소 : 사쿠라기초 관광안내소

## 3 : Suica / PASMO

전철, 버스, 공영도로 이용할 수 있는 IC카드입니다. 갈아탈 때마다 표를 구입할 필요없이 카드를 읽는 부분에 살짝 대는것만으로 바로 승차할 할 수 있습니다

## 4 : 수상교통-씨버스

요코하마역 히가시구치(동쪽출구), 빨간벽돌창고(아카캣가소코), 미나토미라이부 카린상단리, 아미사라공원을 연결하는 해상버스  
 ◎요금 : 요코하마역동쪽출구(히가시구치)~아미사라공원 대인600엔 소인300엔(소년 : 6세이상12세까지) 아카캣가소코(빨간벽돌창고), 미나토미라이21을 경유하는 편 대인300엔-500엔 소인반액  
 ◎출항시간 : 10:30-20:10까지 약15분 간격으로 운행  
 요코하마역 히가시구치(동쪽출구) 출발은10:10-19:35까지 약15분 간격으로 운행



# 欢迎光临横滨

## 1 : 一日任意乘坐中心地区的市营公共汽车及地铁 「港湾漫游票」

集中观光景点的港湾未来21区,横滨附近,山下公园,中华街,伊势佐木町,元町等地的一日乘車券。  
 ◎價格 : 成人500日元, 孩子250日元 (一日任意游)  
 ◎購票處 : 自由區內市營地鐵各站。

## 2 : 观光景点的环游巴士 「紅鞋號一日游車票」

復古型紅色巴士, 從榎木町站出發, 經港灣地區, 中華街, 山下公園, 港見丘公園。  
 ◎價格 : 成人300日元, 孩子150日元 (一日任意游)  
 ◎購票處 : 榎木町觀光指南處

## 3 : Suica / PASMO

電車和公共汽車都可以使用的IC卡。  
 換車時無需購買車票, 只要在讀卡處上面輕輕接觸就可以輕易轉換。

## 4 : 水上交通 「海上巴士」

連接橫濱站東口, 紅磚倉庫, 港灣浮樓橋, 山下公園的水上交通。  
 ◎價格 : 橫濱站東口~山下公園 成人600日元, 孩子300日元 (6歲到12歲)  
 通過紅磚倉庫, 港灣未來21的船 成人300-500日元, 孩子減半。  
 ◎時間 : 10:30-20:10大約每間隔15分鐘運行一次。  
 橫濱站東口出發10:10-19:35大約每間隔15分鐘運行

## 1 : 一日任意乘坐中心地區的市營公共汽車及地鐵 「港湾漫游票」

集中觀光景點的港灣未來21區,橫濱附近,山下公園,中華街,伊勢佐木町,元町等地的一日乘車券。  
 ◎價格 : 成人500日元, 孩子250日元 (一日任意游)  
 ◎購票處 : 自由區內市營地鐵各站。

## 2 : 觀光景點的環游巴士 「紅鞋號一日游車票」

復古型紅色巴士, 從榎木町站出發, 經港灣地區, 中華街, 山下公園, 港見丘公園。  
 ◎價格 : 成人300日元, 孩子150日元 (一日任意游)  
 ◎購票處 : 榎木町觀光指南處

## 3 : Suica / PASMO

電車和公共汽車都可以使用的IC卡。  
 換車時無需購買車票, 只要在讀卡處上面輕輕接觸就可以輕易轉換。

## 4 : 水上交通 「海上巴士」

連接橫濱站東口, 紅磚倉庫, 港灣浮樓橋, 山下公園的水上交通。  
 ◎價格 : 橫濱站東口~山下公園 成人600日元, 孩子300日元 (6歲到12歲)  
 通過紅磚倉庫, 港灣未來21的船 成人300-500日元, 孩子減半。  
 ◎時間 : 10:30-20:10大約每間隔15分鐘運行一次。  
 橫濱站東口出發10:10-19:35大約每間隔15分鐘運行

